



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMÂNIEI



БЪЛГАРИЯ ПРАВИТЕЛСТВО



ВЪЗЛОЖИТЕЛ: ОБЩИНА ВЕЛИКО ТЪРНОВО

ИЗПЪЛНИТЕЛ: ВИЛОКСОФТ ООД

ПРЕДМЕТ: „Разработване на 2 бр. мобилни приложения за смартфони за разработения интегриран туристически продукт - 1 бр. за Android и 1 бр. за iOS - триезичен /на български език, на румънски език, на английски език/“
Проектен код: ROBG-576, финансиран по приоритетна ос 2 „Зелен регион“, специфична цел 2.1 „Подобряване на устойчивото използване на ресурсите на природното и културно наследство“ на Програма ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020 г.

**ДОГОВОР
ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА**

№ 1 / 06.07.2020 г.

Днес, 06.07.2020, в гр. Велико Търново между:

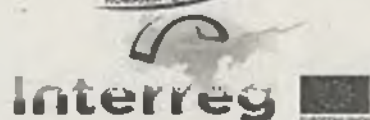
1. ОБЩИНА ВЕЛИКО ТЪРНОВО, със седалище и адрес на управление: град Велико Търново, пл. „Майка България“ № 2, с БУЛСТАТ: 000133634, представлявана от инж. ДАНИЕЛ ПАНОВ, в качеството му на Кмет на Общината, наричан за краткост „ВЪЗЛОЖИТЕЛ“ и Даниела Данчева - Главен счетоводител Община Велико Търново и лице по чл. 13, ал. 3, т. 1 от Закона за финансовото управление и контрол в публичния сектор (ЗФУКПС), от една страна,

и

2. ВИЛОКСОФТ ООД със седалище и адрес на управление: гр. София ул. Самоковско шосе 2А, ЕИК 204017910, представлявано от Станислав Димитров, в качеството на управител, наричано за краткост ИЗПЪЛНИТЕЛ, от друга страна, (ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“)

на основание чл. 112 и следващите от раздел II, Глава Тринадесета от ЗОП и във връзка с Решение № РД 24-73 от 14.05.2020 г. за определяне на изпълнител на обществената поръчка с предмет: „Разработване на 1 бр. триезичен уеб портал и Разработване на 2 бр. мобилни приложения за смартфони за разработения интегриран туристически продукт - 1 бр. за Android и 1 бр. за iOS - триезичен

ROMANIA - BULGARIA



www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура - общи транс-гранични активности в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“. Проектен код: ROBG - 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния - България“ 2014 - 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Целта от отговорност за съдържанието и публикуването се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMÂNIEI



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



/на български език, на румънски език, на английски език/ за 2 обособени позиции“

се сключи настоящият договор („Договора/договорът) за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА.

Чл. 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да предостави срещу възнаграждение и при условията на този договор услуга за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Разработване на 1 бр. триезичен уеб портал и Разработване на 2 бр. мобилни приложения за смартфони за разработения интегриран туристически продукт - 1 бр. за Android и 1 бр. за iOS - триезичен /на български език, на румънски език, на английски език/ за 2 обособени позиции“ за Обособена позиция №1.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави услугата в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и чрез лицата, посочени в Списък на персонала, съставляващи съответно Приложения № 1, 2, 3 и 5 към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.

Чл. 2. В срок до 10 (десет) дни от датата на сключване на договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на договора в срок до 10 (десет) дни от настъпване на съответното обстоятелство. (ако е приложимо)

II. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.

Чл. 3. Срокът за изпълнение на договора е 5 (пет) календарни дни, считано от датата на получаване на Възлагателно писмо от Изпълнителя, но не по-късно от крайния срок на проекта.

Този срок включва времето за приемане и одобрение на окончателния доклад за изпълнението на услугата.

Чл. 4. Времето за реакция при необходимост от отстраняване на проблем или възникнал/и дефект/и е 1 (един) работен ден, считано от датата на получаване на Уведомително писмо от Изпълнителя, съгласно Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, Приложение № 2 неразделна част от настоящия договор.

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект - Изкуство и култура - общи трансгранични активности в подкрепа на устойчивото развитие на туризма. Проектен код: ROBG - 376, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния - България“ 2014 - 2020, софинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Целта от отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMÂNIEI



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



III. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ.

Чл. 5. (1) За извършване на услугата по ал. 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща възнаграждение, съгласно Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, Приложение № 3 неразделна част от настоящия договор, както следва: 8600,00 цифром /осем хиляди хиляди и шестстотин лв. и 00 ст. / лева без ДДС или 10320,00 цифром /десет хиляди триста и двадесет лв. и 00 ст./ лева с включен ДДС (наричана по-нататък „Цената“ или „Стойността на Договора“):

№	ДЕЙНОСТИ	Количество	Единична цена в лева без ДДС	Обща стойност в лева без ДДС	Обща стойност в лева с ДДС
ОП1.	Разработване на 2 бр. мобилни приложения за смартфони за разработения интегриран туристически продукт-1бр. за Android и 1 бр. за IOS триезичен /български, румънски и английски език/.	2 бр.	4300,00	8600,00	10320,00

(2) Финансирането се осъществява по проект „Изкуство и култура - общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“ Проектен код: ROBG -576, финансиран по приоритетна ос 2 „Зелен регион“, специфична цел 2.1 „Подобряване на устойчивото използване на ресурсите на природното и културно наследство“ по Програма за трансгранично сътрудничество ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020“. В Цената по ал. 1 са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на Услугите, включително и разходите за персонала, който ще изпълнява поръчката и за неговите подизпълнители (ако е приложимо), като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи заплащането на каквито и да е други разноси, направени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 6. (1) Всички плащания по Договора се извършват в определения по-долу срок, след представяне от страна на Изпълнителя на следните документи, доказващи изпълнението на услугите:

ROMANIA - BULGARIA

Interreg

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура - общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG - 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния - България“ 2014 - 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целта отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Ветико Търново.

Водещ бенефициент: Община Ветико Търново

Съдържанието на този документ не представява непременно официалната позиция на Европейския съюз



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMÂNIEI



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



1. Окончателен Доклад за предоставените услуги във вид и формат, съобразно изискванията на Възложителя;
2. Отчет за изпълнение на извършената услуга и двустранен Приемо - предавателен протокол (ППП) за извършената услуга, предоставен от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при съответно спазване на разпоредбите на Раздел VI (Предаване и приемане на изпълнението) от Договора;
3. Оригинална фактура за дължимата сума, издадена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и представена на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ изплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ стойността на услугите, както следва:

- Междинно плащане: Междинното плащане се извършва в 30 дневен срок по банков път след представяне на надлежно оформена фактура, отчет за изпълнение на извършената услуга и двустранно подписан ППП за разработената и внедрена услуга в размер до 80 % (осемдесет на сто) от размера на цялото дължимо възнаграждение за изпълнението на договора.

- Окончателно плащане: Окончателното плащане е в размер на остатъка до пълния размер на цената по договора и се извършва в 30 дневен срок от представяне на двустранно подписан окончателен доклад за изпълнение на съответната дейност, извършено не по-късно от крайната дата на подписания ДБФП и изпълнението на проекта. Този срок включва времето за приемане и одобрение на окончателния доклад за изпълнението на съответната услугата.

Изисквания към фактурата:

Фактурата следва да е издадена на името на Община Велико Търново със следните данни:

Община Велико Търново, гр. Велико Търново, пл. „Майка България“ № 2

Булстат: 000133634

Ид. № по ЗДДС: BG000133634

МОЛ: инж. Даниел Панов

Получил фактурата: Ръководител проект: Юлия Ликоманова - Мутафчиева

Фактурата трябва да съдържа всички реквизити съгласно Закона за счетоводството. В описателната ѝ част трябва да е включен следният текст:

„Разходът е по Договор за безвъзмездна финансова помощ № 99756/03.09.2018 г., по Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-А Румъния-България“ 2014-2020.

ROMANIA - BULGARIA

Interreg

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични инициативи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG - 576 в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-А Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целта на отговорността за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



ГУВЕРНУЛ
ROMÂNIEI
ПОЛИТИЧЕСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



необходимите действия за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора, в срок до 5 (пет) работни дни от подписването на допълнително споразумение за изменението.

(2) Действията за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора могат да включват, по избор на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

1. внасяне на допълнителна парична сума по банковата сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при спазване на изискванията на чл. 11 от Договора; и/или;

2. предоставяне на документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, при спазване на изискванията на чл. 12 от Договора; и/или

3. предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка, при спазване на изискванията на чл. 13 от Договора.

Чл. 11. Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по следната банкова сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Банка: Общинска банка АД - ФЦ Велико Търново

BIC: SOMBBGSF

IBAN: BG 97 SOMB 9130 3324 7580 01

Чл. 12. (1) Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция, във форма, предварително съгласувана с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и да съдържа задължение на банката - гарант да извърши плащане при първо писмено искане от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или друго основание за задържане на Гаранцията за изпълнение по този Договор;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 60 (шестдесет) дни след крайния срок на Договора, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова.

(2) Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 13. (1) Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в която

ROMANIA - BULGARIA

Interreg

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект "Изкуство и култура - общи трансгранични сфери в подкрепа на устойчивото развитие на туризма", Проектен код: ROBG-576, в рамките на Програмата за трансгранично сътрудничество "ИНТЕРРЕГ V-А Румъния - България" 2014 - 2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целта на отговорност за съдържанието и публикуването се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMÂNIEI
ROMÂNIA



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да извърши дължимо плащане в срок до 30 (тридесет) дни след получаването на фактура на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, при спазване на условията по ал. 1.

(3) При извършване на плащането ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да прихване от дължимата сума, дължими от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ неустойки за забавено или неточно изпълнение и/или други изискуеми суми.

Чл. 7. (1) Всички плащания по този Договор се извършват в лева чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: Първа Инвестиционна Банка

BIC: FINVBGSF

IBAN: BG57FINV91501016739423

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да уведомява писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 3 работни дни (три работни дни, считано от момента на промяната. В случай че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

Чл. 8. (1) Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на изпълнителя или на възложителя, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя.

(2) Разплащанията по ал. 1 се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ чрез ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, който е длъжен да го предостави на възложителя в 15-дневен срок от получаването му. Към искането ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

(3) възложителят има право да откаже плащане по ал. 1, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа

IV. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 9. (1) При подписването на този Договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ гаранция за изпълнение в размер на 3 % (три на сто) от Стойността на Договора без ДДС, а именно 258,00 (двеста петдесет и осем лв. 00 ст.) лева („Гаранцията за изпълнение“), която служи за обезпечаване на изпълнението на Договора.

Чл. 10. (1) В случай на изменение на Договора, извършено в съответствие с този Договор и приложимото право, включително когато изменението е свързано с индексирание на Цената, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предприеме

ROMANIA - EU CROSS

Interreg

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични инициативи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“. Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целта отговорност за съдържанието и точността се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMÂNIEI
PARLAMENTUL ROMÂNIEI



БЪЛГАРСКО ПЪРВО ПРЕДСЕДСТВО



ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 60 (шестдесет) дни след крайния срок на Договора.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 14. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава Гаранцията за изпълнение в срок до 30 (тридесет) дни след приключване на изпълнението на Договора и окончателно му приемане в пълен размер, ако липсват основания за задържането от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума - чрез превеждане на сумата по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, посочена в чл. 8 от Договора;

2. когато е във формата на банкова гаранция - чрез връщане на нейния оригинал на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице;

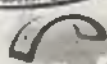
3. когато е във формата на застраховка - чрез връщане на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице /изпращане на писмено уведомление до застрахователя.

(3) Гаранцията или съответната част от нея не се освобождава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.

Чл. 15. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от Гаранцията за изпълнение, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни някое от неговите задължения по Договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като усвои такава част от Гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в Договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

Чл. 16. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи Гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

ROMANIA - BULGARIA



Interreg

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активности в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG - 576, в рамките на Програмата за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румелия – България“ 2014 - 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикуването се носи от Община Велико Търново.

Вашъ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



1. при пълно неизпълнение, в т.ч. когато изпълнението на договора не отговаря на изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, и разваляне на Договора от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на това основание;

2. при прекратяване на дейността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или при обявяването му в несъстоятелност.

Чл. 17. Във всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да търси обезщетение в по-голям размер.

Чл. 18. Когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в срок до 10 (десет) дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума по сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 9 от Договора.

Чл. 19. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва за времето, през което средствата по Гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно.

У. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 20. Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

Чл. 21. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. 5 - 8 от Договора;

2. да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора.

Чл. 22. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да предостави Услугата и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията;

ROMANIA - BULGARIA

Interreg

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“. Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ У.А. Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целта отговорност за съдържанието и точността се носи от Община Велико Търново.

Водещ безфирмант: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представява непременно официалната позиция на Европейския съюз



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



ГУВЕРНУЛ ROMÂNIEI



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



2. да информира своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ указания и/или съдействие за отстраняването им;

3. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 38 от Договора;

5. да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП; *(ако е приложимо)*

6. да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 10 (десет) дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 (три) дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 12 ЗОП; *(ако е приложимо)*

7. да не променя състава на персонала, който ще отговаря на изпълнението на Услугите, без предварително писмено съгласие от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

8. да предприеме всички необходими мерки за избягване на конфликт на интереси, както и да уведоми незабавно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт;

9. да допуска ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и лица, упълномощени от него, както и всички компетентни органи, съгласно действащото законодателство да проверяват или одитират по всяко време документите и сметките, свързани с дейността по Договора;

10. да предостави достъп на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до документи, информация, справки и др., включително и до тези, намиращи се извън офисите на изпълнителя при извършване на проверки и контрол при изпълнението на договора.

11. да спазва изискванията за мерките за осигуряване на информация и комуникация съгласно Наръчник за визуална идентичност: <http://www.interregbg.eu/bg/rules-of-implementation/programme-rules/visual-identity-manual-bg.html>;


12. да осигурява достъп за извършване на проверки на място и одити;

13. да изпълнява мерките и препоръките, съдържащи се в докладите от проверки на място;

14. да докладва за възникнали нередности;

ROMANIA - BULGARIE



Interreg 

www.interregbg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект "Изкуство и култура - общи трансгранични актове в подкрепа на устойчивото развитие на туризма". Проектен код: ROBG - 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество "ИНТЕРРЕГ V-A Румълия - България" 2014 - 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието в публикацията се носи от Община Велико Търново.

Ведещ бележник: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMÂNIEI
ROMÂNIA



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



15. да възстановява суми по нередности, заедно с дължимата лихва и други неправомерно получени средства;

16. да спазва поверителността на всички предоставени документи, информация или други материали, както и да спазва изискванията за защита на личните данни *Съблюдавайки разпоредбите на влезналия в сила РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/679 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и приложимото национално законодателство.*

17. да информира Бенефициента - Възложител за възникнали проблеми при изпълнението на проекта и за предприетите мерки за тяхното разрешаване;

18. да информира Възложителя за всички потенциални проблеми, които биха могли да възникнат в хода на изпълнение, като предоставя адекватни решения за преодоляването им;

19. да изпълни услугата с грижа на добър стопанин при спазване на изискванията за ефективност, прозрачност.

20. да поеме цялата отговорност към трети лица, в това число и отговорност за вреди и наранявания от всякакъв характер, понесени от тези лица по време на изпълнение на услугата или като последица от него;

21. да предприеме всички необходими мерки за избягване на конфликт на интереси, както и да уведоми незабавно възложителя относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт;

22. да изготви и представи приемо-предавателни протоколи за изпълнение на всяка дейност;

23. да спазва изискванията на възложителя и действащите нормативни изисквания за този вид дейност, както и Наръчника за изпълнение на проекти, публикуван на интернет страницата на следния интернет адрес: <http://interregobg.eu/bg/rules-of-implementation/programme-rules/projectimplementation-manual.html>;

24. да спазва изискванията за визуализация на Програма INTERREG V-A Румъния - България, съфинансиран от Европейския фонд за регионално развитие и от националните бюджети на Република Румъния и Република България като всяка публикация на Изпълнителя, под каквато и да е форма и в каквото и да е средство за осведомяване, изготвена или свързана с настоящия договор, както и всички документи, изготвени във връзка с изпълнение на услугите по договора, трябва да съдържат всички задължителни елементи и изисквания за информация и публичност в

ROMANIA - BULGARIA

Interreg

www.interregobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активности в подкрепа на устойчивото развитие на туризъм“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целта на отговорност за съдържанието и публикуването се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMANIEI
PUBLICELE ADMINISTRATIE



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



съответствие с Програма Interreg V-A Румъния - България, намиращи се в раздел 22 от Наръчника за изпълнение на проекти;

25. да предостави на Възложителя пълна документация на български език на електронен и/или хартиен носител за функционалността на Софтуерния продукт, включително инструкции за администриране и работа със Софтуерния продукт.

Чл. 23. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да изисква и да получи Услугата в уговорения срок, количество и качество;

2. да контролира изпълнението на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ през целия Срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;

3. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се е отклонил от изискванията за услугата да откаже да приеме и да заплати възнаграждение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, докато последния не изпълни своите задължения съгласно договора.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ или негови представители имат право да извършват проверки по изпълнението на настоящия договор, включително да изискват съответните документи, доказващи надлежното изпълнение. В тези случаи ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да откаже достъп до относимите към предмета на проверката документи, информация, справки и др., включително и до тези, намиращи се извън офисите на изпълнителя.

Чл.24. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. да приеме изпълнението на Услугите, когато отговорят на договореното, по реда и при условията на този Договор;

2. да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този Договор;

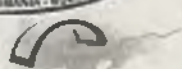
3. да предостави и осигури достъп на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до информацията, необходима за извършването на Услугите, предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;

4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 38 от Договора;

5. да оказва съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поиска това;

6. да освободи представената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Гаранция за изпълнение, съгласно клаузите на чл. 9-19 от Договора.

ROMANIA - BULGARIA



Interreg

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и архитектура – общи трансгранични активности в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“. Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

* Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMÂNIEI



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



VI. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 25. (1) Предаването на изпълнението на готовия продукт се извършва с отчет за изпълнение на услугите и двустранно подписан ППП за извършената услуга след въвеждане в експлоатация, тестване на разработените функционалности и провеждане на обучение на експерти на Възложителя за работа с административния интерфейс, прехвърляне на правата на интелектуална собственост върху Софтуерния продукт на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, включително върху изходните (source) кодове.

(2) Окончателното изпълнение на услугата е обвързано с края на продължителността на проекта и подписания ДБФП и се извършва с окончателен доклад за предоставената услуга.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя окончателния доклад, както следва:
- два екземпляра на български език и английски - хартиен и електронен носител.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ в срок до 3 (три) работни дни, считано от датата на завеждането в деловодството на община Велико Търново на окончателния доклад следва:

1. да приеме окончателния доклад;

2. да изиска доработки или преработки в случай на коментари, искания за допълнения/промени и др. В този случай възложителят мотивира писмено своето искане. При констатиране на недостатъци в изпълнението от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да ги отстрани за своя сметка в указан от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок, считано от датата на констатираното несъответствие.

3. в случай, че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не се е произнесъл в горепосочения срок, се счита, че е приел доклада без забележки.

(5) Лицата, които ще подписват Отчета за изпълнение на услугите, Приемно-предавателния протокол по ал.1 и Окончателния доклад по ал. 2 ще контролират изпълнението по Договора са, както следва:

за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: (имена, длъжност, тел., e-mail)

за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: (имена, длъжност, тел., e-mail)

VII. САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 26. При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,5 % (нула цяло и пет на сто) за всеки ден забава, но не повече от 10 % (десет на сто) от стойността на договора.

Чл. 27. При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение или при отклонение от изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, посочени в

ROMANIA - BULGARIA

Interreg



www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични архиви в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG - 176, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целта от отговорност за съдържанието и публикуването се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициант: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



ROMANIA - LEADER



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Техническата спецификация, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни изцяло и качествено изпълнение, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи гаранцията за изпълнение и да прекрати договора.

Чл. 28. (1) При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 10 % (десет на сто) от Стойността на Договора.

(2) При прекратяване на договора на основание по чл. 32, т. 3, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи неустойки, лихви и пропуснати ползи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(3) При прекратяване на договора по чл. 32, т. 1, Страните не дължат неустойки.

Чл. 29. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да удържи всяка дължима по този договор неустойка чрез задържане на сума от Гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за това.

Чл. 30. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 31. Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на срока на Договора или с достигане на максимално допустимата стойност на Договора;

2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;

3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 5 (пет) работни дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;

4. при прекратяване на юридическо лице - Страна по Договора без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;

5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРКТЛТДС.

Чл. 32. Договорът може да бъде прекратен

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;

2. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация - по искане на всяка от Страните;

ROMANIA - LEADER



Interreg

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура - общи трансгранични активности в поддръжка на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG - 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ У.А Румълия - България“ 2014 - 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикуването се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РЪКОВОДИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



3. когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка, предмет на договора, извън правомощията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, които той не е могъл да предвиди и предотврати или да предизвика, с писмено уведомление, изпратено в 7-дневен срок след настъпване на обстоятелствата;

4. при констатирани нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено предизвестие от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 33. (1) Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е допуснал съществено отклонение от Условията за изпълнение на поръчката, Техническата спецификация и Техническото предложение.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали Договора само с писмено уведомление до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

Чл. 34. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал. 1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие - по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

Чл. 35. (1) Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице - Страна по Договора без правоприемство ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания.

(2) При предсрочно прекратяване на Договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ реално изпълнените и приети по установения ред Услуги.

ROMANIA - BULGARIA

Interreg



www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи турко-български акțiuni в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“. Проектен код: ROBG - 576 в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и достоверността се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMÂNIEI
PUBLICĂ ADMINISTRATIE



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Х. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Дефинирани понятия и тълкуване

Чл. 36. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия - според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в договора и приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

Спазване на приложими норми

Чл. 37. При изпълнението на Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ [и неговите подизпълнители] е длъжен [са длъжни] да спазва[т] всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Конфиденциалност

Чл. 38. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“).

Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: всякаква финансова, търговска, техническа или друга информация, анализи, съставени материали, изследвания, документи или други материали, свързани с бизнеса, управлението или дейността на другата Страна, от каквото и да е естество или в каквато и да е форма, включително, финансови и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти, собственост, методи на работа, персонал, договори, ангажименти, правни въпроси или стратегии, продукти, процеси, свързани с документация, чертежи, спецификации, диаграми, планове, уведомления, данни, образци, модели, мостри, софтуер, софтуерни приложения, компютърни устройства или други материали или записи или друга информация,

ROMANIA - BULGARIA



Interreg

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активности и подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576 в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ У-А Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целта отговорност за съдържанието и публикуването се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMANIEI



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



независимо дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал. 3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по този член се отнасят както до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, така и до всички негови поделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

(5) Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

Публични изявления


Чл. 39. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на резултати от работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, без предварителното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Авторски права

Чл. 40. (1) Страните се съгласяват, на основание чл. 42, ал. 1. от Закона за авторското право и сродните му права, че авторските права върху всички документи и материали, и всякакви други елементи или компоненти, създадени в резултат на или във връзка с изпълнението на Договора, принадлежат изцяло на

ROMANIA - BULGARIA



Interreg 

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“. Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румелия – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикуването се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMÂNIEI
ROMANIA



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в същия обем, в който биха принадлежали на автора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на Договора, които могат да бъдат обект на авторско право.

(2) В случай че бъде установено с влязло в сила съдебно решение или в случай че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и/или **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** установят, че с изготвянето, въвеждането и използването на документи или други материали, съставени при изпълнението на този Договор, е нарушено авторско право на трето лице, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да направи възможно за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** използването им:

1. чрез промяна на съответния документ или материал; или
2. чрез замяната на елемент от него със защитени авторски права с друг елемент със същата функция, който не нарушава авторските права на трети лица; или
3. като получи за своя сметка разрешение за ползване на продукта от третото лице, чиито права са нарушени.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претенциите за нарушени авторски права от страна на трети лица в срок до 10 (десет) дни от узнаването им. В случай че трети лица предявят основателни претенции, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи пълната отговорност и понася всички щети, произтичащи от това. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** привлича **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в евентуален спор за нарушено авторско право във връзка с изпълнението по Договора.

(4) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** обезщетение за претърпените вреди и пропуснатите ползи вследствие на окончателно признато нарушение на авторски права на трети лица.

(5) Страните се съгласяват, че авторските и всички сродни права, както и собствеността върху разработения софтуерен продукт, чиято разработка е предмет на настоящата поръчка, неговият изходен програмен код и всички съпътстващи изработката документи, разработени дизайни, описания, документи, файлове, матрици и всички средства и други продукти, възникват директно за **Възложителя** в пълния обем, съгласно действащото законодателство и се считат за прехвърлени, без действащи ограничения в използването и разпространение без да се дължат от страна на **Възложителя** допълнителни плащания извън договорената сума по договора с изпълнителя, съгласно чл. 58а, т.1 /а/ и т.1 /б/ от Закона за електронното управление. Разработените функционалности трябва да отговарят на **Задължителните изисквания** при изготвяне на задания **Съгласно ЗАКОНА ЗА ЕЛЕКТРОННОТО УПРАВЛЕНИЕ, Раздел V. Изисквания към проектите и дейностите в областта на електронното управление (Нов - ДВ, бр. 50 от 2016 г., в сила от 01.07.2016 г.)**.

ROMANIA - BULGARIA

interreg 

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични аспекти в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целта на отговорността за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMANIEI
ROMÂNIA



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Прехвърляне на права и задължения

Чл. 41. Някоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Изменения

Чл. 42. Този Договор може да бъде изменен само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Непреодолима сила

Чл. 43. (1) Някоя от Страните по този Договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл. 306, ал. 2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 3 дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

Нищожност на отделни клаузи

Чл. 44. В случай че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

Уведомления

ROMANIA - BULGARIA



Interreg

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични аспекти и подкрепа на устойчивото развитие на туризма“. Проектен код: ROBG - 576, в рамките на Програмата за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целта отговорност за съдържанието и публикуването се носи от Община Велика Търново.

Водещ бенефициент: Община Велика Търново

Съдържанието на този документ не представява непременно официалната позиция на Европейския съюз



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РАЙОНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Чл. 45. (1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(2) За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: Велико Търново, пл. Майка България №2

Тел.: 062/619357 Факс: 062/619231

e-mail: euro_vt@abv.bg

Лице за контакт: Юлия Ликоманова-Мутафчиева - ръководител проект

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София ул. Самоковско шосе 2А

Тел.: 0885777316

e-mail: veloxoft@gmail.com

Лице за контакт: Станислав Димитров

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването - при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка - при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка - при изпращане по куриер;
4. датата на приемането - при изпращане по факс;
5. датата на получаване - при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на

ROMANIA - BULGARIA



Interreg

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Итество и култура – общи трансгранични инициативи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 376, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целата отговорност за съдържанието и публикуването се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представява непременно официалната позиция на Европейския съюз



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMÂNIEI



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната в срок до 3 работни (три работни) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Език

Чл. 46. (1) Този Договор се сключва на български език.

(2) Българският език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или неговите представители или служители, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Приложимо право

Чл. 47. (1) Този Договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

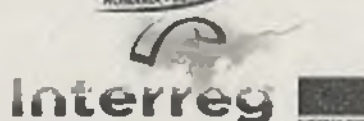
(2) Настоящият Договор се счита и следва да бъде тълкуван като договор за създаване на обект на авторско право (произведение) по поръчка, съгласно член 42 (1) от Закон за авторското право и сродните му права, с последващите му изменения и допълнения („ЗАПСП“), като Страните изрично се съгласяват и споразумяват, че:

- авторските права върху Софтуерния продукт и части от него, включително имуществените права, съгласно раздел II от ЗАПСП и прехвърлимите неимуществени права, съгласно член 15 от ЗАПСП ще възникнат и принадлежат изцяло и безусловно на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ декларира и гарантира, че те няма да бъдат обременени с каквито и да било тежести, залози, искове, претенции на трети лица, възбрани и други тежести или права на трети лица;

- ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ изключителни права по смисъла на член 36, ал. 2 от ЗАПСП за използване на Софтуерния продукт и неговите елементи, и че така определената цена е достатъчна, справедлива и определена по взаимно съгласие на Страните.

(3) Страните потвърждават и се съгласяват, че правата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ върху Софтуерния продукт обхващат всички видове използване, както е предвидено в ЗАПСП, без никакви ограничения по отношение на срокове и територия, включително но не само: право на ползване, промяна, изменение,

ROMANIA - BULGARIA



www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активности в подкрепа на устойчивото развитие на туратлия“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „INTERREG V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целта е отговорност за съдържанието и публикуването се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РЪКОВОДИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



възпроизвеждане, публикуване, разпространение, продажба, адаптиране, прехвърляне, представяне, маркетинг, разпореждане по какъвто и да било начин и с каквито и да било средства в най-широк възможен смисъл и по най-широк възможен начин за целия срок на действие и закрила на авторското право, за всички държави, където това право може да бъде признато. Това право на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ е без ограничение по отношение на броя на възпроизвеждането, разпространението или представянето и е валидно за всички държави, езици и начин на опериране.

(4) Освен това ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ потвърждава и се съгласява, че цялата търговска репутация и ползи, произтичащи от Софтуерния продукт ще възникват и принадлежат на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма да има каквито и да било права и/или претенции в това отношение. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ също потвърждава и се съгласява, че не притежава, няма и не може да предявява претенции по отношение на каквито и да било права на интелектуална собственост върху Софтуерния продукт.

(5) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да прехвърля на трети лица каквито и да било права свързани със Софтуерния продукт, включително, но не само правото на ползване и/или на промяна, както и няма право да използва и/или прехвърля, разкрива или предоставя по какъвто и да било начин на трети лица концепцията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, съдържаща се в Техническата спецификация и останалите договорни документи.

Разрешаване на спорове

Чл. 48. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие - спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Екземпляри

Чл. 49. Този Договор е изготвен и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра - един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и един за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

ROMANIA - EU CROSS



www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активности в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“. Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикуването се носи от Община Велико Търново.

Важни бенефициенти: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



GUVERNUL ROMÂNIEI



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Приложения:

Чл. 50. Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

- Приложение № 1 - Техническа спецификация;
- Приложение № 2 - Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
- Приложение № 3 - Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
- Приложение № 4 - Гаранция за изпълнение;
- Приложение № 5 - Списък на персонала на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ
ИНЖ. ДАНИЕЛ
 Кмет на община Велик Търново

ГЛ. СЧЕТОВОДИТЕЛ:

Даниела Данчева

Съгласували:

Надя Петрова
 Директор дирекция ОП

Мариела Цонева
 Директор дирекция ПП

Изготвил:

Явор Иванов
 Юрисконсулт в дирекция ОП

ИЗПЪЛНИТЕЛ:



Стамислав Димитров
 Управител на
 Вилксффт ООД

Заличена информация на основание чл. 36а, ал. 3 от ЗОП
 във връзка с чл. 4 от Регламент (ЕС) 2016/679.

АСИМА - ВЕЛИКО

Interreg

www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични инициативи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „INTERREG V-A Румелия - България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целта на отговорност за съдържанието и публикуването се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официална позиция на Европейския съюз



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Приложение № 3

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за изпълнение на обществена поръчка с предмет:

„Разработване на 1 бр. триезичен уеб портал и Разработване на 2 бр. мобилни приложения за смартфони за разработения интегриран туристически продукт - 1 бр. за Android и 1 бр. за iOS - триезичен /на български език, на румънски език, на английски език/ за 2 обособени позиции, в рамките на проект „Изкуство и култура - общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“ Проектен код: ROBG-576, финансиран по приоритетна ос 2 „Зелен регион“, специфична цел 2.1 „Подобряване на устойчивото използване на ресурсите на природното и културно наследство“ на Програма ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020 г.

За обособена позиция № 1 и 2

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

След като се запознах(ме) с изискванията в документацията и условията за участие в избора на изпълнител на обществена поръчка с предмет: „Разработване на 1 бр. триезичен уеб портал и Разработване на 2 бр. мобилни приложения за смартфони за разработения интегриран туристически продукт - 1 бр. за Android и 1 бр. за iOS - триезичен /на български език, на румънски език, на английски език/ за 2 обособени позиции, в рамките на проект „Изкуство и култура - общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“ Проектен код: ROBG-576, финансиран по приоритетна ос 2 „Зелен регион“, специфична цел 2.1 „Подобряване на устойчивото използване на ресурсите на природното и културно наследство“ на Програма ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020 г., заявявам/е, че:

1. Желая(ем) да участвам(е) в обществената поръчка.
2. При подготовката на настоящото предложение съм/сме спазил(и) всички изисквания на Възложителя за нейното изготвяне.
3. В случай, че бъдем определени за изпълнител на поръчката гарантираме, че сме в състояние да изпълним поръчката, съгласно изискванията посочени в Техническата спецификация.



www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново.
Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



4. Всички дейности ще бъдат съгласувани с Възложителя и при необходимост коригирани и ще се изпълняват в обем и съдържание съгласно Техническата спецификация и настоящата оферта.

5. В случай, че бъдем определени за изпълнител ще представим всички документи, необходими за подписването му, съгласно документацията за участие.

С подписването на настоящото предложение декларирам/е, че:

6. Запознат/и съм/сме с всички условия на представения проект на договор и приемам/е всички клаузи на приложения проект на договор за изпълнение на настоящата обществена поръчка.

7. Настоящата оферта е валидна за срок до 30.06.2020 г., считано от датата на подаване на офертата ни за участие в поръчката и ние ще сме обвързани с нея.

8. Настоящата оферта е изготвена при спазване на задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, които са в сила в страната и които са приложими към предоставяните услуги.

9. Прилагам изложение в свободен текст, разработено в съответствие с изискванията на методиката за оценка на офертите и с техническото задание за изпълнение на поръчката.

10. Ще изпълним услугата за срок от 5 календарни дни за Обособена Позиция №1/за Обособена Позиция №2 (излишното се зачертава).

11. При необходимост от отстраняване на проблем или възникнал/и дефект/и, предлагаме 1 работни дни време за реакция за Обособена Позиция №1/за Обособена Позиция №2 (излишното се зачертава).

До подготвяне на официалния договор, тази оферта, заедно с потвърждението от Ваша страна за възлагане на договора, ще действат обвързващо спазване между двете страни.

Заличена информация на основание чл.

36а, ал. 3 от ЗОП

във връзка с чл. 4 от Регламент (ЕС)

ПОДПИС И ПЕЧАТ:

Дата 2016/679.

Име и фамилия

Длъжност

Наименование на участника

Ханчова Димитров
Управляващ
Винксост

ROMANIA - BULGARIA



www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“. Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Приложение № 5

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за изпълнение на обществена поръчка с предмет:

„Разработване на 1 бр. триезичен уеб портал и Разработване на 2 бр. мобилни приложения за смартфони за разработения интегриран туристически продукт - 1 бр. за Android и 1 бр. за iOS - триезичен /на български език, на румънски език, на английски език/ за 2 обособени позиции, в рамките на проект „Изкуство и култура - общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“ Проектен код: ROBG-576, финансиран по приоритетна ос 2 „Зелен регион“, специфична цел 2.1 „Подобряване на устойчивото използване на ресурсите на природното и културно наследство“ на Програма ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020 г.“,

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

1. Желая(ем) да участвам(е) в обществена поръчка с предмет „Разработване на 1 бр. триезичен уеб портал и Разработване на 2 бр. мобилни приложения за смартфони за разработения интегриран туристически продукт - 1 бр. за Android и 1 бр. за iOS - триезичен /на български език, на румънски език, на английски език/ за 2 обособени позиции, в рамките на проект „Изкуство и култура - общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“ Проектен код: ROBG-576, финансиран по приоритетна ос 2 „Зелен регион“, специфична цел 2.1 „Подобряване на устойчивото използване на ресурсите на природното и културно наследство“ на Програма ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020 г.

За обособена позиция № 1 и 2

ОБЩА ЦЕНА: 14830 /цифром в лева без ДДС/ и четиринадесет хиляди осемстотин и тридест, /словом в лева без ДДС/ или 17769 /цифром в лева с ДДС/ и седемнадесет хиляди седемстотин шестдесет и девет, /словом в лева с ДДС /



www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



№	ДЕЙНОСТИ	Количество	Единична цена в лева без ДДС	Обща стойност в лева без ДДС	Обща стойност в лева с ДДС
ОП1.	Разработване на 2 бр. мобилни приложения за смартфони за разработения интегриран туристически продукт-1бр. за Android и 1 бр. за IOS триезичен /български, румънски и английски език/	2 бр.	4300	8600	10320
ОП 2.	Разработване на 1 бр. триезичен уеб портал	1 бр.	6230	6230	7476

Забележка: Ненужното се изтрива!

Посочените цени включват всички разходи за точното и качествено изпълнение на дейностите предмет на обществената поръчка, в съответствие с нормите и нормативите действащи в Република България. Цените са посочени в български лева.

Предложените цени са определени при пълно съответствие с условията от документацията и техническата спецификация по процедурата.

ВАЖНО!

Участниците задължително изработват предложенията си при съобразяване с максималната стойност на определения от възложителя бюджет.

Ценовото предложение задължително включва пълния обем дейности по техническата спецификация. При установяване на оферта, надхвърляща обявената прогнозна стойност, офертата на участника ще бъде отстранена от участие в процедурата.



www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАЗВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАЗВИТЕЛСТВО



Запознати сме, че ако участник включи елементи от ценовото си предложение извън съответния плик, ще бъде отстранен от участие в процедурата.

ПОДПИС И ПЕЧАТ:

Дата	<u>03/01/2019</u>
Име и фамилия	<u>Горанов Димитров</u>
Длъжност	<u>Управляващ</u>
Наименование на участника	<u>Випарксорт ООД</u>

Заличена информация на основание чл. 36а, ал. 3 от ЗОП във връзка с чл. 4 от Регламент (ЕС) 2016/679.



www.interregrobg.eu

Този документ е създаден в рамките на Проект „Изкуство и култура – общи трансгранични активи в подкрепа на устойчивото развитие на туризма“, Проектен код: ROBG – 576, в рамките на Програма за трансгранично сътрудничество „ИНТЕРРЕГ V-A Румъния – България“ 2014 – 2020, съфинансиран от Европейския съюз чрез Европейския Фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието и публикацията се носи от Община Велико Търново.

Водещ бенефициент: Община Велико Търново

Съдържанието на този документ не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.